

# ***RESMED***

## **HumidAire 2i™ Manual do Usuário**

Português

Português

# Índice

<b>Introdução</b> .....	1
Definições	1
Responsabilidade do Usuário/Proprietário	1
<b>Informação Médica</b> .....	2
Uso Indicado	2
Contra-indicações	2
Avisos e Precauções	2
<b>O HumidAire 2i</b> .....	4
Componentes do HumidAire 2i	4
<b>Preparar para uso</b> .....	5
Montagem do HumidAire 2i	5
<b>Instruções de Funcionamento</b> .....	9
Iniciar Tratamento	9
Parar o Tratamento	12
Sugestões Úteis	12
<b>Limpeza e manutenção</b> .....	13
Manutenção	18
<b>Detecção e Resolução de Problemas</b> .....	18
<b>Especificações Técnicas</b> .....	20
Desempenho do umidificador	21
<b>Garantia Limitada</b> .....	22

# Introdução

O HumidAire 2i™ da ResMed foi concebido para umidificar o ar fornecido à via respiratória durante a terapia por pressão contínua e positiva das vias respiratórias (CPAP), pressão automática e positiva das vias respiratórias (APAP) e terapia de dois níveis.

Poder-se-á experimentar congestão nasal ou secura do nariz, boca ou garganta durante a terapia. Estes sintomas são causados por climas secos, temperatura de ar baixa, fluxo de ar fornecido a partir do sistema CPAP, APAP ou de dois níveis e fuga de ar pela boca. O ar úmido ajuda a aliviar os sintomas de secura e pode tornar a terapia mais confortável.

O HumidAire 2i foi desenhado para ser integrado com um dispositivo CPAP, APAP ou de dois níveis de modo a formar uma única unidade de umidificação aquecida.

## Definições

Este manual contém termos e ícones especiais que aparecerão junto às margens de forma a chamar o leitor à atenção de informações específicas e importantes.



### **AVISO**

Alerta o usuário da possibilidade de danos pessoais.



### **PRECAUÇÃO**

Explica cuidados especiais a ter para a utilização segura e efetiva do dispositivo.

*Nota:* É uma nota informativa ou útil.

## Responsabilidade do Usuário/Proprietário

O usuário ou proprietário deste sistema será o responsável único por quaisquer danos pessoais ou danos a propriedade resultantes de:

- utilização do sistema não respeitando as instruções de funcionamento fornecidas
- manutenção ou modificações a não ser que estas sejam feitas de acordo com instruções autorizadas e por pessoas autorizadas.

**Leia este manual cuidadosamente antes de usar.**

# Informação Médica

## Uso Indicado

O HumidAire 2i é indicado para a umidificação do ar fornecido por um dispositivo de terapia CPAP da ResMed compatível. Consulte o manual do dispositivo relevante para obter informações sobre sua compatibilidade com o HumidAire 2i.

O HumidAire 2i foi projetado para reutilização por um único paciente em ambiente doméstico e reutilização por vários pacientes em ambiente hospitalar/institucional. Contate o fornecedor do seu equipamento ou um escritório da ResMed se necessitar de mais informações.

O HumidAire 2i só deve ser usado no modo recomendado por um médico.



### **PRECAUÇÃO (APENAS PARA OS EUA)**

A lei federal limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.

## Contra-indicações

O HumidAire 2i é contra-indicado para utilização em pacientes que não estão a respirar pelas vias respiratórias supraglóticas devido a um “bypass”.

Por favor, consulte também o manual do sistema relevante para contra-indicações associadas à terapia por CPAP, APAP e de dois níveis.

## Avisos e Precauções

Os seguintes são avisos e precauções gerais. Precauções e avisos específicos aparecerão junto às instruções relevantes no manual.



### **AVISO**

- Use o HumidAire 2i apenas para aquilo que este foi concebido tal como é descrito neste manual.
- O HumidAire 2i foi concebido para ser usado com certos dispositivos CPAP, APAP ou de dois níveis da ResMed. Não utilize o HumidAire 2i com outros sistemas.
- O HumidAire 2i só deverá ser usado com os tubos de fornecimento e acessórios especificados neste manual. A conexão de outros tubos de fornecimento ou acessórios poderá causar ferimentos ou danificar o equipamento.
- O tubo do HumidAire 2i é para uso de um só paciente e não deve ser reutilizado em outra pessoa. Isso evita o risco de infecção cruzada.
- Coloque sempre o dispositivo HumidAire 2i a um nível abaixo da posição do paciente. Se este for colocado ao mesmo nível ou acima do paciente, a água quente poderá escorrer pela tubo de ar e para dentro da máscara.

- Não tente desmontar a base de encaixe do HumidAire 2i. Não existem peças dentro da mesma que possam ser reparadas pelo usuário. Consertos e manutenção do interior só deverão ser levados a cabo por um agente de serviços autorizado.
- Tenha cuidado quando estiver a manusear o HumidAire 2i. A água na câmara de água poderá estar quente.
- Se líquidos forem derramados acidentalmente na estação de ancoragem do HumidAire 2i, retire o cabo de energia do CPAP, APAP ou dispositivo de dois níveis da tomada de corrente e deixe que a estação de ancoragem escoe e seque antes de voltar a usar.
- A câmara de água não deverá estar conectada à estação de ancoragem quando se estiver a transportar o HumidAire 2i no saco de transporte. Coloque a câmara de água num compartimento aparte do saco de transporte.
- Certifique-se de que a câmara de água se encontra vazia e seca antes de transportar o HumidAire 2i.
- Não utilize o HumidAire 2i se o dispositivo CPAP, APAP, ou de dois níveis possuir uma tomada ou cabo de energia danificados.
- Há a possibilidade de que no caso do dispositivo ser colocado acima do nível do paciente e posteriormente derrubado, ou no caso do tubo se encher de condensação, a máscara poder-se-á encher de água. Por esta razão, o HumidAire 2i deverá ser usado com cuidado em pacientes incapazes de proteger a sua via respiratória, ou incapazes de remover a máscara, como após uma apoplexia. Dever-se-á dar atenção aos relativos riscos e benefícios.
- Não use o HumidAire 2i se este não estiver a funcionar adequadamente ou se qualquer parte do mesmo tiver sido derrubada ou danificada.
- Mantenha o cabo de energia afastado de superfícies aquecidas.
- Não deixe cair ou introduza objetos dentro de aberturas ou tubos.
- Não use o HumidAire 2i na presença de materiais inflamáveis ou explosivos.

# O HumidAire 2i

## Componentes do HumidAire 2i

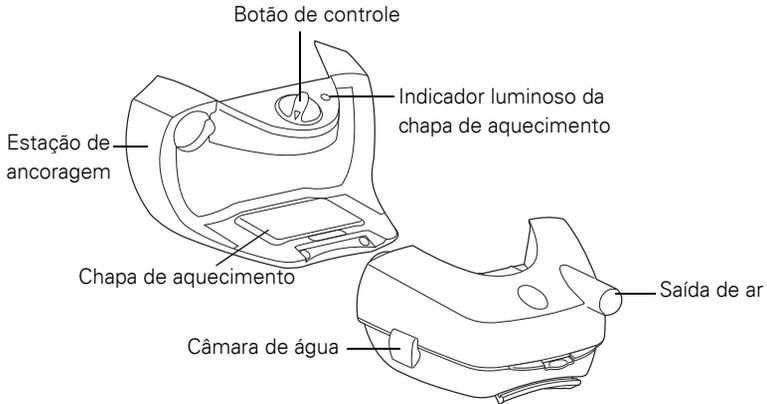


Figura 1: Componentes do HumidAire 2i

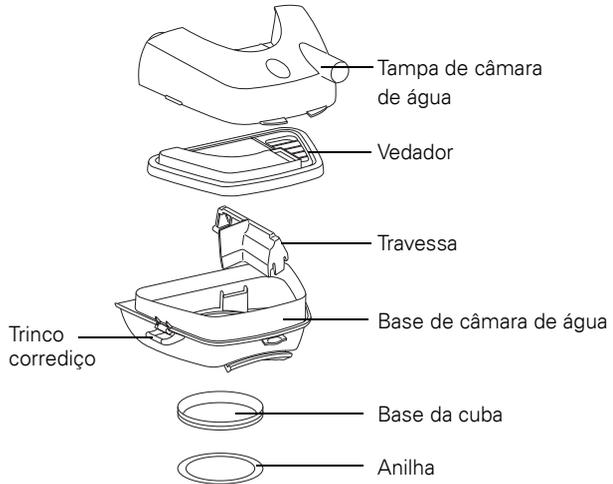


Figura 2: Componentes da câmara de água

# Preparar para uso

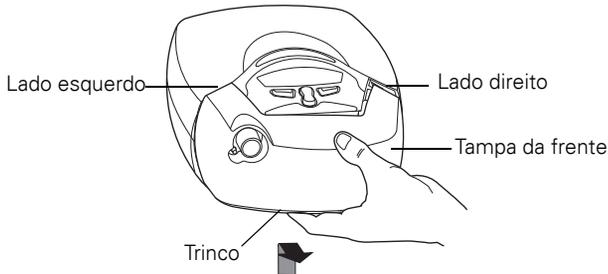
## Montagem do HumidAire 2i



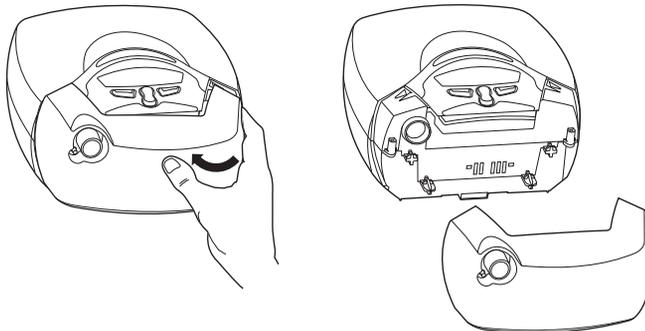
### AVISO

Certifique-se de que o dispositivo CPAP, APAP ou de dois níveis se encontra desligado na tomada de energia eléctrica antes de conectar o HumidAire 2i.

- 1 Remova a tampa da frente do dispositivo. Para o fazer:
  1. Pressione o trinco que se encontra por baixo da tampa da frente.
  2. Ao pressionar o trinco, levante e puxe a tampa da frente do dispositivo. A tampa da frente dever-se-á soltar da parte inferior e direita. A tampa da frente deverá continuar a estar presa ao lado esquerdo.



3. Segure o dispositivo com a sua mão esquerda. Com a mão direita, puxe com firmeza o lado direito da tampa da frente para fora e em seguida para cima até que a totalidade da tampa da frente seja removida.

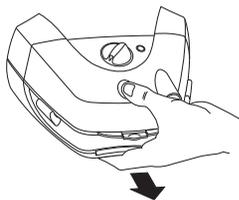


### Notas

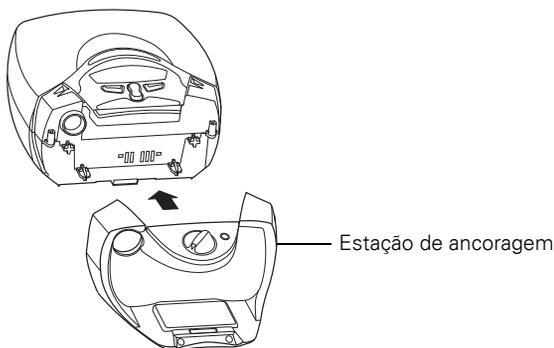
- Para voltar a colocar a tampa da frente:
  - a. Alinhe o conector da saída de ar do interior da tampa da frente com a saída de ar do dispositivo.
  - b. Empurre com firmeza a tampa da frente sobre o dispositivo até que esta se encaixe no seu lugar.

- Não se esqueça de levar consigo a tampa de frente quando estiver a viajar, no caso de necessitar de usar o seu dispositivo CPAP, APAP ou de dois níveis sem o humidificador.

- 2 Desconecte a câmara de água do HumidAire 2i da estação de ancoragem. Para o fazer, levante o trinco que se encontra na parte inferior da câmara de água e separe a câmara de água da estação de ancoragem.



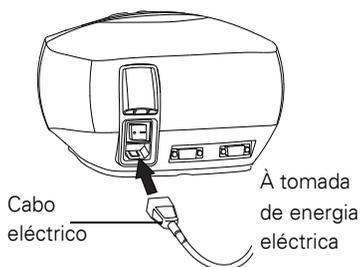
- 3 Introduza a estação de ancoragem do humidificador (sem a câmara de água) no dispositivo até que esta se encaixe no seu lugar.



### **Notas**

- As imagens neste manual são somente para fins ilustrativos e podem parecer diferentes do seu modelo.
- Em condições normais de funcionamento, não há necessidade de remover a estação de ancoragem do HumidAire 2i assim que esteja fixa ao dispositivo CPAP, APAP ou de dois níveis. Se precisar de a remover, pressione o trinco que se encontra por baixo da estação de ancoragem e puxe a mesma para fora do dispositivo.
- Quando estiver a remover a estação de ancoragem, certifique-se de que a câmara de água é removida em primeiro lugar.

- 4** Conecte o cabo de energia à tomada que se encontra na parte de trás do dispositivo. Conecte a outra extremidade do cabo de energia a uma tomada de energia eléctrica.



### AVISO

- Certifique-se de que a unidade CPAP, APAP ou de dois níveis se encontra desligada na tomada de energia eléctrica antes de conectar o HumidAire 2i.
- Certifique-se de que a tomada e o cabo de energia se encontram em boas condições e de que o equipamento não se encontra danificado.

- 5** Coloque o dispositivo sobre uma superfície firme e plana junto à sua cama. Certifique-se de que a unidade é colocada a um nível inferior em relação à sua posição de dormir de modo a que qualquer excesso de condensação escorra de volta para a câmara de água.



### ATENÇÃO

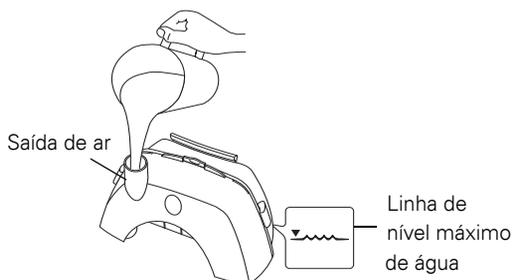
Tenha o cuidado de não colocar o dispositivo num local onde possa ser facilmente derrubado.



### AVISO

Não encha a câmara de água enquanto esta se encontra fixa à estação de ancoragem e ao dispositivo CPAP, APAP ou de dois níveis.

- 6** Vire a câmara de água de modo a que a saída de ar esteja a apontar para cima. Sobre uma pia, encha cuidadosamente a câmara de água através da saída de ar até à linha de nível máximo de água que se encontra na parte lateral da base da câmara de água.



O HumidAire 2i deverá ser enchido com água fresca antes de ser usado. Certifique-se sempre de que a câmara de água se encontra limpa. Ver "Limpeza e manutenção" na página 13.



### **AVISO**

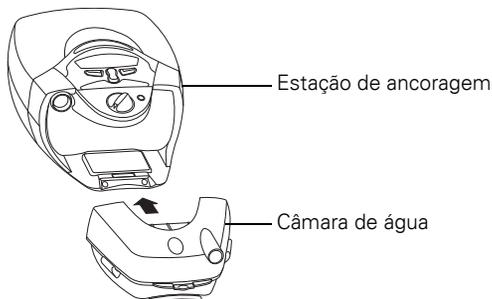
Não encha em demasia a câmara de água uma vez que a água poderá entrar no dispositivo CPAP, APAP ou de dois níveis e no tubo de ar.



### **ATENÇÃO**

Não use aditivos, e em particular aditivos aromáticos (como óleos perfumados ou perfumes). Estes poderão reduzir a capacidade de umidificação do dispositivo e/ou causar a deterioração dos materiais da câmara de água.

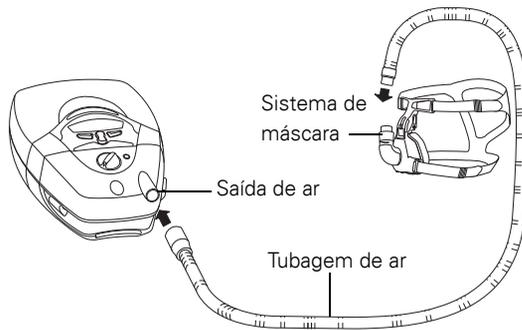
- 7** Introduza cuidadosamente e empurre a câmara de água cheia na estação de ancoragem do humidificador (que já se encontra fixa ao CPAP, APAP ou dispositivo de dois níveis) até que esta encaixe no seu lugar. Certifique-se de que a câmara de água se encontra bem presa à estação de ancoragem.



### **AVISO**

- Conecte sempre a estação de ancoragem do HumidAire 2i antes de conectar a câmara de água.
- Para evitar a entrada de água no CPAP, APAP ou dispositivo de dois níveis, mova ou transporte a unidade com o HumidAire 2i somente quando a câmara de água se encontrar vazia e completamente seca.

- 8** Conecte com firmeza uma extremidade do tubo de ar à saída de ar na câmara de água e a outra extremidade ao sistema de máscara.



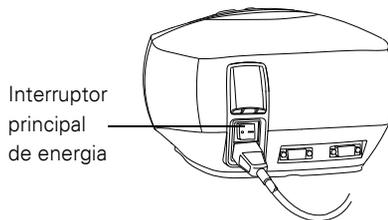
O HumidAire 2i está agora pronto a ser utilizado. Para iniciar o tratamento, ver "Instruções de Funcionamento" na página 9.

## Instruções de Funcionamento

### Iniciar Tratamento

O HumidAire 2i dever-se-á encontrar cheio com água fresca e fixo ao dispositivo CPAP, APAP ou de dois níveis, e com o tubo de ar e sistema de máscara conectados. Ver "Montagem do HumidAire 2i" na página 5.

- 1** Ligue o interruptor na tomada de corrente eléctrica. Passe o interruptor principal de energia que se encontra na parte de trás da unidade para ON (Ligado).



Quando o dispositivo for ligado, será exibido um aviso do recurso de aquecimento (não disponível em todos os modelos).



A função de aquecimento é apresentada automaticamente quando o HumidAire 2i estiver conectado ao CPAP, APAP ou dispositivo de dois níveis. Quando ativada, esta função permite o aquecimento da água antes do início do tratamento.

**Nota:** A unidade detecta automaticamente a presença ou ausência do HumidAire 2i. Não é necessário entrar nos menus para alterar o parâmetro do humidificador.

- 2** Aqueça a água antes de iniciar o tratamento ativando a função de Aquecimento. Ignore este passo se não desejar utilizar a função de Aquecimento.

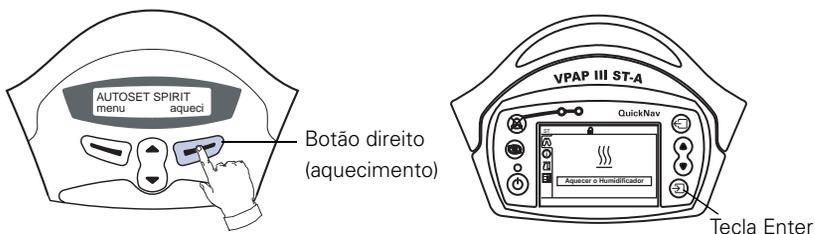
### **Função de Aquecimento (não disponível em todos os modelos)**

A função de aquecimento permite pré-aquecer a água no umidificador antes do início do tratamento. Com isso, o ar é confortavelmente umidificado no início do tratamento.

Você pode começar a usar o dispositivo a qualquer altura durante o período de 'Aquecimento'. A função de 'Aquecimento' desligar-se-á automaticamente após 30 minutos se o tratamento não tiver sido iniciado.

Para ativar a função de aquecimento:

1. Dependendo do seu modelo, pressione a tecla **Direita** (aquecimento) ou a tecla **Enter** no painel de controle.



2. A tela de aquecimento (que pode variar a aparência de acordo com o modelo) será exibida para indicar que a função de aquecimento está ativada.



3. Enquanto o HumidAire 2i estiver em modo de aquecimento, você pode:
- Iniciar o tratamento a qualquer momento pressionando a tecla da **Frente** ou a tecla **Enter** (dependendo do seu modelo).
  - Acessar os menus pressionando a tecla **Esquerda** (menu). Para o VPAP™ III ST-A com QuickNav™, use as teclas **Para cima/Para baixo** e **Enter** para acessar os menus.
  - Parar a função de aquecimento a qualquer momento pressionando a tecla **Direita** (sair) (isso não se aplica ao VPAP III ST-A com QuickNav).

- 3** Gire o botão de controle de umidade em direção ao valor desejado. O botão de controle é marcado tal como é ilustrado no diagrama seguinte. Um valor de 1 proporciona o mínimo de umidificação aquecida, e um valor de 6 oferece o máximo de umidificação aquecida. O valor marcado com **O** desliga a umidificação aquecida.

De início, recomenda-se um ajuste de 3. Caso seja necessário, ajuste o botão de controle para cima ou para baixo de modo a encontrar o ajuste mais confortável e eficaz. Você pode ajustar o valor de umidade a qualquer altura.



O objetivo principal é o de fazer com que ar úmido seja fornecido à sua máscara evitando ao mesmo tempo condensação na tubagem de ar. O ajuste ideal vai depender da temperatura e umidade do ar ambiente.

Consulte “Sugestões Úteis” na página 12 para mais sugestões acerca do ajuste de umidade correto.

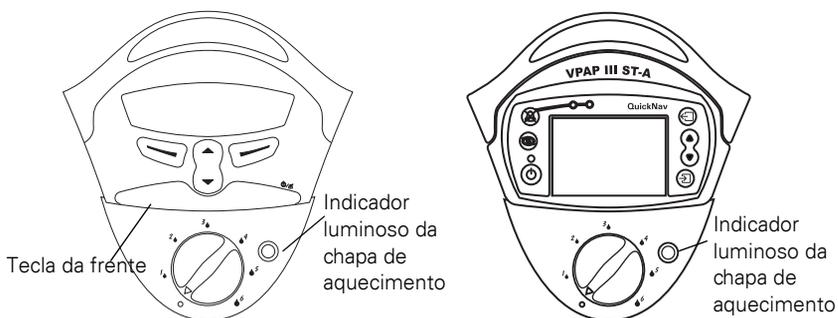
- 4 Coloque a sua máscara tal como é descrito nas instruções do utilizador da máscara.



### AVISO

Antes de iniciar a terapia, certifique-se de estar a usar a máscara e de que a máscara e o tubo de ar se encontram bem colocados.

- 5 Pressione a tecla da **Frente** ou a tecla **Enter** (dependendo do seu modelo) no painel de controle. Opcionalmente, se a função SmartStart estiver ativada, basta respirar pela máscara. O ar deve começar a fluir a partir do dispositivo.



**Nota:** Durante o funcionamento, a chapa de aquecimento ilumina-se periodicamente de modo a indicar que o elemento de aquecimento se encontra ativo. O HumidAire 2i possui um elemento de aquecimento rápido que permite períodos de aquecimento muito curtos. Não se preocupe se a luz só piscar muito brevemente.

- 6 Deite-se e disponha o tubo de ar de modo que ele possa se mover no caso você se virar enquanto dorme.



## **AVISO**

Não deixe grandes comprimentos de tubagem sobre a cabeceira da sua cama, visto que o tubo poder-se-á enrolar à volta da sua cabeça ou pescoço enquanto dorme.

## **Parar o Tratamento**

Para parar o tratamento a qualquer momento, remova a máscara e pressione a tecla da **Frente** ou **Enter** (dependendo do seu modelo). Opcionalmente, se a função SmartStart estiver ativada, basta remover a máscara para encerrar o tratamento.

Você pode notar que o dispositivo continua a soprar ar suavemente depois que a tecla da **Frente** ou **Enter** é pressionada (dependendo do seu modelo). Isso continua por até uma hora para ajudar no esfriamento da chapa de aquecimento. Contudo, você pode desligar a energia a qualquer momento e deixar que a chapa de aquecimento esfrie sem fluxo de ar.

## **Sugestões Úteis**

### **Condensação na máscara ou tubo de ar**

Poderá haver condensação excessiva na máscara ou tubo de ar. Isto poderá ocorrer consoante a estação do ano, especialmente quando estiver mais frio. Gire o botão de controle de umidade para baixo até que a condensação diminua. Uma outra causa de condensação deve-se ao fato de o ar soprar diretamente na tubagem de ar, como por exemplo ventoinhas ou unidades de ar condicionado. Isto faz com que o ar humidificado perca temperatura muito rapidamente, resultando num aumento de condensação. Evite esta situação tanto quanto possível. A colocação do tubo de ar debaixo da roupa da cama poderá ajudar a evitar condensação.

Recomenda-se que o dispositivo seja colocado de maneira que o excesso de condensação escorra de volta para a câmara de água.

### **Sintomas de secura ainda presentes**

Se continuar a experimentar sintomas de secura, o ajuste de umidade é provavelmente demasiado baixo para ser eficaz. Gire gradualmente o botão de controle de umidade no decorrer de algumas noites até que os sintomas desapareçam.

Se mesmo assim continuar a experimentar sintomas de secura, depois de ter aumentado o valor de umidade, é possível que esteja a respirar pela boca. O respirar pela boca ou fugas de ar pela boca provocam secura e irritação na via respiratória superior. Se isto for um problema, talvez possa ser resolvido com uma máscara facial ou uma correia para o queixo. Consulte o seu médico ou fornecedor de equipamento para mais informações.

### **Infecção nasal ou doença**

Se sofrer de uma infecção nasal ou estiver constipado, assegure-se de limpar o HumidAire 2i cuidadosamente todos os dias. Não coloque óleos aromáticos ou descongestionantes na câmara de água.



### **PRECAUÇÃO**

Não use aditivos, e em particular aditivos aromáticos (como óleos perfumados e perfumes). Estes poderão reduzir a capacidade de umidificação do dispositivo e/ou causar a deterioração dos materiais da câmara de água.

### **Depósitos minerais escamosos**

Você poderá observar um pó branco ou depósitos na base da câmara de água. Estes, são depósitos minerais da água da torneira. Para remover estes depósitos, esfregue a base da câmara de água levemente com um detergente de lava-pratos suave.

Para evitar a formação destes depósitos, encha a câmara de água com água desmineralizada.

### **Variações consoante as estações do ano**

Você poderá ter de ajustar o valor de umidade de estação para estação, ou no caso de viajar para um local onde o clima seja diferente.

## **Limpeza e manutenção**

Você deve levar a cabo regularmente a limpeza e manutenção descritas nesta seção.

### **Limpeza do HumidAire 2i entre pacientes**

O HumidAire 2i deve ser desinfetado quando usado entre pacientes. O site da ResMed [www.resmed.com](http://www.resmed.com) dispõe de instruções detalhadas de desinfecção e deve ser consultado antes de uma reutilização.

**Nota:** o HumidAire 2i está disponível nas versões em policarbonato (PC) transparente e polisulfone (UDEL) cinza esfumado. Somente a versão em policarbonato (PC) pode ser desinfetada.

### **Limpeza do HumidAire 2i para usuários domésticos**



### **AVISO**

Tome precauções contra o risco de eletrochoque. Não mergulhe a unidade ou cabo de energia em água. Antes de limpar, desconecte sempre o cabo de energia da unidade e certifique-se de que a unidade se encontra seca antes de o voltar a conectar.

- 1** Desligue (OFF) o interruptor principal de energia que se encontra na parte de trás da unidade, e desconecte o cabo de energia da tomada de energia eléctrica.

- 2 Deixe que a chapa de aquecimento e a água arrefeçam durante 10 minutos.
- 3 Remova a câmara de água. Para o fazer, levante o fecho que se encontra na parte inferior da câmara de água e separe a câmara de água da estação de ancoragem.

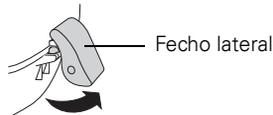


### AVISO

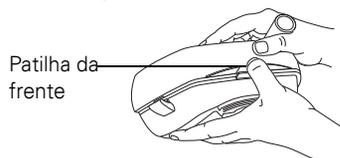
- Tenha cuidado quando estiver a manusear o HumidAire 2i. A água na câmara de água poderá estar quente.
  - Não toque na placa da cuba que se encontra na base da câmara de água quando estiver a remover a câmara de água da estação de ancoragem. Esta poder-se-á encontrar quente.
- 4 Deite fora qualquer excesso de água virando a câmara de água ao contrário, permitindo que a água escorra através da saída de ar.

### 5 Desmontar a câmara de água

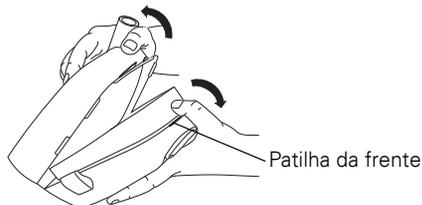
1. Para abrir os fechos laterais, puxe-os a partir da extremidade inferior.



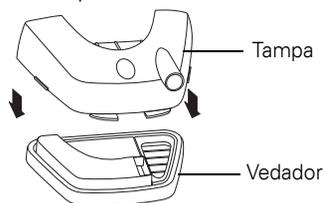
2. Segure a câmara de água tal como é ilustrado em seguida:



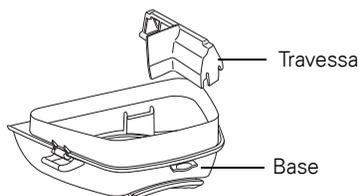
3. Separe a câmara de água afastando as duas metades uma da outra. Use o seu polegar para mover a patilha da frente para baixo.



4. Remova o vedador descolando-o a partir do interior da tampa.



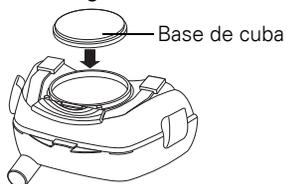
5. Remova a travessa do interior da base da câmara de água.



## 6 Escorra a água restante.

A base da cuba não necessita de ser removida da base da câmara de água. Se esta for removida, volte a colocá-la:

1. Voltando a base da câmara de água ao contrário.
2. Tal como é ilustrado em seguida, posicione a base da cuba de modo que o lado aberto esteja virado para baixo e em seguida pressione firmemente na base da cuba sobre a câmara de água.



**Nota:** A base da cuba não encaixará na câmara de água se estiver virada para cima. Antes de encaixar a base da cuba, certifique-se de que a anilha se encontra bem ajustada dentro do sulco da base da cuba.

## 7 Limpeza

### CÂMARA DE ÁGUA

Lave a tampa, vedador, travessa e base em água morna e detergente suave ou na máquina de lavar-pratos. Enxágue bem com água da torneira e deixe-os secar fora da luz direta do sol. Faça isto diariamente ou após cada utilização. Inspeccione a câmara de água para a possibilidade de desgaste ou deterioração. Substitua quaisquer partes que se encontrem danificadas.



## ATENÇÃO

Não utilize nenhum dos seguintes produtos na limpeza de qualquer um dos componentes do HumidAire 2i. Estas soluções podem causar danos e reduzir a vida útil do produto.

- soluções com bases de lixívia, cloro, álcool ou amônia
- sabões hidratantes, antibacterianos ou com base de glicerina
- agentes de desmineralização da água e desincrustação.

Se estiver a usar uma máquina de lavar-pratos, evite usar os ciclos de alta intensidade e altas temperaturas (mais de 158°C/70°C). Não use detergentes alcalinos fortes e auxiliares de enxaguamento.

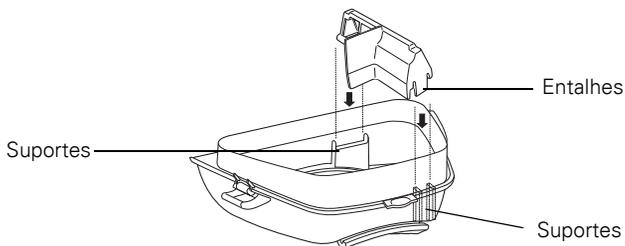
## ESTAÇÃO DE ANCORAGEM

Limpe o exterior da estação de ancoragem com um pano úmido. Faça-o periodicamente.

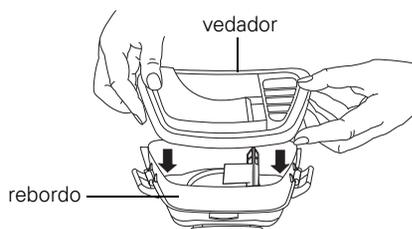
## 8 Remontar a câmara de água

Quando todos os componentes da câmara de água estiverem limpos e secos volte a montar a câmara de água da seguinte maneira:

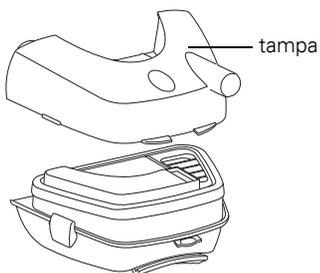
1. Coloque a travessa nos seus suportes dentro da base da câmara de água.



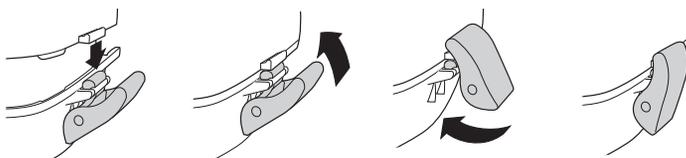
2. Ajuste o vedador no rebordo da base da câmara de água. Exerça pressão à volta da extremidade para se assegurar de que o vedador está ajustado adequadamente.



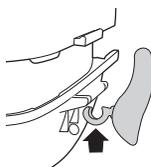
3. Coloque a tampa sobre a base da câmara de água. Empurre uma contra a outra com firmeza para fechar.



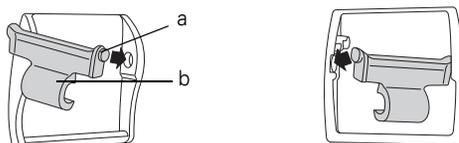
4. Para fechar os fechos laterais consulte as ilustrações seguintes.



**Nota:** Se os fechos laterais se soltarem da câmara de água, volte a conectá-los tal como é ilustrado.



Os fechos laterais são compostos por duas partes. Se eles se separarem volte a uni-los tal como é ilustrado. Introduza a extremidade menor (a) da dobradiça (b) primeiro, segure-a na horizontal e empurre-a firmemente no lugar.



## Manutenção

Este produto (HumidAire 2i) deverá ser inspeccionado por um centro de assistência técnica autorizado da ResMed 5 anos após a data de fabricação. Antes disto, o dispositivo destina-se a proporcionar um funcionamento seguro e fiável desde que a sua utilização e manutenção respeitem as instruções fornecidas pela ResMed. Os detalhes referentes à garantia ResMed aplicável são fornecidos com o dispositivo no momento da sua compra original. No entanto, e como é o caso de todos os dispositivos elétricos, você deverá ter cuidado e enviar o dispositivo a um centro de assistência técnica autorizado da ResMed no caso de detectar anomalias no mesmo.

## Deteção e Resolução de Problemas

Quando ocorrer um problema, tente as sugestões seguintes. Se o problema não puder ser resolvido, contacte o seu fornecedor de equipamento ou a ResMed. Não tente abrir a unidade.



### AVISO

Manutenção e consertos só devem ser levados a cabo por um agente de serviços autorizado. Sob nenhuma circunstância tente efetuar consertos ou manutenção você mesmo.

Problema	Possível Causa	Solução
A unidade não está a funcionar (nada é apresentado no mostrador digital)	O cabo de energia não está bem conectado.	Certifique-se de que o cabo de energia está bem conectado à tomada de energia eléctrica.
	A unidade não está ligada.	Certifique-se de que o interruptor que se encontra na parte de trás da unidade está na posição de ligado (ON).
	A tomada eléctrica poderá estar avariada.	Tente usar uma outra tomada eléctrica.
O indicador luminoso da chapa de aquecimento não acende	O botão da frente na unidade não foi pressionado.	Pressione o botão da frente na unidade para ativar a chapa de aquecimento.
	O botão de controle está na posição de desligado (OFF).	Ligue o botão de controle girando-o para cima da posição de desligado (OFF).

Problema	Possível Causa	Solução
Fuga na câmara de água	A câmara de água poderá estar danificada ou quebrada.	Entre em contato com o seu fornecedor para obter uma nova.
	A tampa poderá não ter sido colocada corretamente.	Empurre a tampa para baixo com firmeza.
	O vedador da câmara de água poderá estar torcido.	Certifique-se de que o vedador foi colocado adequadamente dentro da câmara de água.
	Os fechos laterais não encaixam adequadamente.	Certifique-se de que os dois fechos laterais são bem engatados.
	A base da cuba foi colocada incorretamente.	Certifique-se de que a base da cuba é colocada de forma adequada.
O fluxo de ar é inexistente	Os tubos de ar não foram conectados adequadamente.	Conecte os tubos de ar tal como é descrito em “Preparar para uso” na página 5.
	Os tubos de ar encontram-se bloqueados, entalados ou perfurados.	Desbloqueie ou liberte os tubos de ar. Verifique que não existem furos nos tubos de ar.
	O dispositivo CPAP, APAP ou de dois níveis não está a funcionar adequadamente.	Consulte a seção de Detecção e Resolução de Problemas no manual do dispositivo CPAP, APAP ou de dois níveis.
	A câmara de água foi cheia em demasia.	Deite fora alguma água da câmara de água. Certifique-se de que o nível de água não se encontra acima da linha de nível máximo de água.

Problema	Possível Causa	Solução
Água a salpicar na sua face	A câmara de água foi cheia em demasia.	Deite fora alguma água da câmara de água.
	O botão de controle foi ajustado a um nível muito alto e existe a formação de condensação no tubo de ar e na máscara.	Desça o valor no botão de controle.
	Ar a soprar na tubagem de ar (proveniente de ventoinhas e unidades de ar condicionado) está a causar condensação.	Isole os tubos de ar. A colocação dos tubos de ar debaixo da roupa da cama poderá ajudar a evitar condensação.
O ar não parece conter umidade	O botão de controle foi ajustado a um nível muito baixo.	Aumente o valor no botão de controle.
	O elemento de aquecimento do HumidAire 2i não está a funcionar.	Entre em contato com o seu fornecedor de equipamento.
O ar parece conter umidade em demasia	O botão de controle foi ajustado a um nível muito alto.	Desça o valor no botão de controle.
	Nível de umidade ambiente relativa muito alto.	Ajuste o valor de umidade.

## Especificações Técnicas

### Desempenho

Temperatura máxima da chapa de aquecimento: 75°C (167°F)

Corte de temperatura: 93°C (199°F)

Valor máximo de umidade: 95% de umidade relativa (botão de controle no valor máximo, caudal de 50 l/min, temperatura ambiente de 20°C (68°F), umidade ambiente relativa de 40%).

### Dimensões (A x L x P)

121 mm x 183 mm x 218 mm (4,8 pol. x 7,2 pol. x 8,6 pol.) (estação de ancoragem e câmara de água)

**Peso**

0,9 kg (2 lb) (estação de ancoragem e câmara de água vazia)

**Capacidade de água**

Até a linha de enchimento máximo: 400 ml

**Fornecimento de Energia**

Limites de entrada para a unidade AutoSet Spirit com HumidAire 2i: 100–240 V, 50–60 Hz, < 528 VA (consumo máximo de energia)

O consumo de energia real irá variar de acordo com vários fatores tais como o ajuste de temperatura, nível de pressão, utilização de acessórios, altura acima do nível do mar e temperatura ambiente.

**Construção da caixa**

Estação de ancoragem: Construída com termoplástico retardante à chama

Câmara de água: Plástico moldado por injeção

**Condições ambientais**

Temperatura de funcionamento: +5°C (+41°F) a +40°C (+104°F)

Umidade de funcionamento: 10 a 95% sem condensação

Temperatura de armazenamento e transporte: -20°C (-4°F) a +60°C (+140°F)

Umidade de armazenamento e transporte: 10 a 95% sem condensação

**Classificação IEC 60601-1**

Classe II (isolamento duplo)

Tipo CF

**Compatibilidade eletromagnética**

O produto encontra-se em conformidade com todos os requisitos de compatibilidade eletromagnética (EMC) de acordo com o IEC60601-1-2, para áreas residenciais, comerciais e de indústria leve.

**Desempenho do umidificador**

As configurações a seguir foram testadas a condições ambientais de 23°C, 40% UR:

Pressão CPAP na máscara cm H <sub>2</sub> O	% Saída de UR	Saída nominal do sistema UA <sup>1</sup> , BTPS <sup>2</sup>
	Configuração 6	Configuração 6
4	> 95	18
10	> 95	14
15	> 95	13
20	> 95	12
25	> 95	12

1. UA – Umidade Absoluta em mg/l.

2. BTPS – temperatura corporal, pressão ambiente, saturado com vapor d'água.

**Nota:** o fabricante se reserva o direito de fazer alterações a estas especificações sem aviso prévio.

## Glossário de símbolos



Atenção, consulte documentos anexos



Parte aplicada do tipo CF



Equipamento de Classe II



À prova de respingos



Superfície quente



Não tocar



Nível máximo de água

## Garantia Limitada

A ResMed garante que o seu produto da ResMed está livre de defeitos de material e mão-de-obra durante o período de tempo abaixo especificado, a partir da data de compra pelo consumidor original. Esta garantia não é transferível.

Produto	Período da Garantia
Humidificadores da ResMed, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 Ano
Geradores de fluxo da ResMed	2 Anos
Acessórios, sistemas de máscara (incluindo armação da máscara, almofada, arnês e tubo). Exclui dispositivos de utilização única.	90 Dias

**Nota:** Alguns modelos não se encontram disponíveis em todas as regiões.

Se o produto falhar nas condições normais de utilização, a ResMed irá proceder, ao seu critério, à reparação ou substituição do produto defeituoso ou de qualquer um dos seus componentes. Esta Garantia Limitada não cobre:

- a) qualquer dano provocado em consequência de utilização inadequada, abuso, modificação ou alteração do produto;
- b) reparações efetuadas por qualquer entidade de assistência técnica que não tenha sido expressamente autorizada pela ResMed para efetuar esse tipo de reparação;
- c) qualquer dano ou contaminação devidas ao fumo de cigarros, cachimbos, charutos ou outros;
- d) qualquer dano provocado pelo derrame de água sobre ou para dentro de um gerador de fluxo.

A garantia deixa de ser válida se o produto for vendido, ou revendido, fora da região da compra original. Os pedidos de reparação ou substituição de um produto defeituoso no âmbito da garantia devem ser feitos pelo consumidor original no local de compra.

Esta garantia substitui todas as outras, explícitas ou implícitas, incluindo qualquer garantia implícita de mercantibilidade ou de adequabilidade para determinada utilização. Algumas regiões ou estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

A ResMed não é responsável por quaisquer danos incidentais ou conseqüentes reivindicados como decorrentes da venda, instalação ou uso de qualquer produto da ResMed. Algumas regiões ou estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou conseqüentes, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e pode ter outros direitos que variam de região para região.

Para mais informações sobre os seus direitos de garantia, contacte o seu revendedor local da ResMed ou os escritórios da ResMed.

